

第 10 回日伯戦略的経済パートナーシップ賢人会議に関する最終報告書

2022 年 7 月 8 日開催

(日本語参考訳)

日伯戦略的経済パートナーシップ賢人会議は、日本とブラジルが関係する共通の懸念と特別な課題に焦点を絞り、両国政府の首脳に対して提言を行うべく発足した両国経済界の有識者による会議体である。この会議体は、両国間の戦略的経済パートナーシップ、より緊密な経済関係を推進することを目的として、2007 年以降定期的に会合を開催してきた。

本年は、去る 7 月 8 日に第 10 回会合をオンラインにて開催し、「持続可能な将来に向けた協力と変化の時代におけるパートナーシップ」との表題のもと、「環境・気候変動・カーボンニュートラルなどの分野に於ける協力」、「昨今の世界情勢の変化に呼応した新たな日伯連携の方向性」、「日伯両国間の連携に関わる基本課題への対応」との 3 つのテーマに関し、各メンバーの意見・提案が語られ、両国の連携の在り方につき議論した。

1 つ目のテーマである「環境・気候変動・カーボンニュートラルなどの分野に於ける協力」は、昨年 9 月に開催した特別会合に於いても議論したテーマである。その際は、日伯両国の産業界がお互いの強みを総合することにより、それぞれの国に於ける目標達成に留まらず、地球規模でのカーボンニュートラル達成・加速化に寄与することが可能であり、その具体的取組みの特定・推進が重要であるとの結論に至った。それから約 10 か月経った今回の会合に於いては、そのような両国間の具体的取組の重要性が一層増していることを改めて確認するとともに、各メンバーより次の指摘・提案がなされた。

- ✓ 全産業に於ける取組や複数の選択肢を持つことの重要性
- ✓ 総ての工業製品に関し、その製造段階のみならず使用や廃棄、また製造に供されるエネルギー源など、製品のライフサイクル総てのプロセスに於いて、CO2 排出を実質ゼロとすること
- ✓ 電力の再生エネルギー化の更なる推進
- ✓ 水の電解やバイオエタノールからの水素生産技術の改良と活用
- ✓ ディーゼル車の水素車への置換えやバイオディーゼルの更なる活用
- ✓ 鉄鉱石採掘や製鉄プロセスに於ける低炭素化の更なる促進と技術連携
- ✓ 再生エネルギー由来のアンモニアの活用による肥料・農業の脱炭素化促進
- ✓ 衛星データ・地上センサーを活用した森林火災・森林破壊防止の取組
- ✓ ブラジル産バイオエタノール、バイオガスの活用拡大と、第二世代バイオエタノールの生産技術開発促進
- ✓ 日本が提唱する Joint Credit Mechanism をはじめとするカーボンクレジット取引に関する仕組の整備や、CO2 排出技術提供に関する二国間協定の促進
- ✓ 気候変動対応・脱炭素の取組に対するファイナンス支援の重要性
- ✓ ブラジル・エネルギー産業の民営化を通じた再生エネルギー事業の更なる促進
- ✓ 畜産業に於ける水資源利用削減の促進
- ✓ 環境関連技術開発に於ける日伯研究機関・大学の連携促進

2つ目のテーマである「昨今の世界情勢の変化に呼応した新たな日伯連携の方向性」は、この2年間猛威を振るった COVID-19 の脅威が徐々に収まりつつある一方で、ロシアによるウクライナ侵攻により、エネルギーや食料といった基本物資の流通に世界的規模での影響が生じ、需給バランスや価格の大幅な変動が見られる中、日伯産業界が何をすべきか、如何なる連携が重要かを問うものである。基本物資のサプライチェーンリスクは、COVID-19 パンデミックを通じてその重要性が顕在化し、更にロシアによるウクライナ侵攻により一層悪化、斯かるチェーンの世界規模での強靱化・多様化の必要性が再認識された。このような状況下、日本とブラジルが基本物資の安定的な需給・調達に関する課題をともに解決すべく、相互の連携・協力の可能性につき英知を絞ることが重要であり、それが両国産業界にとって、サプライチェーンリスクへの対応策・解決策の一つとなるだけでなく、それぞれにとっての新たな事業機会になることも期待される。それらの状況・観点を踏まえ、各メンバーからは、次の指摘・提案がなされた。

- ✓ 安全性を大前提としつつ、エネルギー安全保障、経済効率性、環境適合性の三つをバランスよく実現することの重要性
- ✓ エネルギーの安全保障のみならず、食糧や医療など、様々な物資・分野に於ける具体策立案・実行の重要性
- ✓ ブラジルでの食糧生産の更なる増強と、ブラジル農業生産者への日本からの金融・クレジット面での支援可能性の検討
- ✓ バナジウムなどロシアを主産出国とする希少金属のブラジルでの生産開発と日本からの投資促進
- ✓ 農産物・肥料・農業資材の輸送・備蓄に関するブラジル国内インフラ整備増強に向けての日本からの更なる事業投資・ファイナンス支援
- ✓ バイオエタノールなど多様なエネルギー源活用によるサプライチェーンリスクの低減

最後の「日伯両国間の連携に関わる基本課題への対応」とのテーマは、前述の2テーマに関する日伯間の連携、具体的な取組を促進するにあたり、解決・改善が必要な日伯間の基本課題が何かを議論するものである。この点に関しては、かねてから本会議が主張している日本メルコスール EPA の締結促進や、複雑な税制などブラジルに対する外国投資にとって負担となる制度の改革、所謂ブラジルコストの解消に加え、バイオ燃料や砂糖の輸入に関する日本の規制など、ブラジル製品の日本市場参入に関わる障壁の解消など、両国の経済連携の深化・高度化に不可欠な基本課題の解決が互いに必要であることが指摘された。

賢人会議として今回合会で確認された日伯間の連携の在り方や方向性に関し、それぞれの産業界に於いて、引続きより具体的な取組・方策の立案・実行に注力するとともに、両国政府には、日本メルコスール EPA 締結をはじめとし、これら産業界の取組実行の円滑化に資するビジネス環境の整備と支援につき要請したい。

(署名)
日本側座長
三村明夫

(署名)
ブラジル側座長
エドゥアルド・エウジェニオ・ゴウヴェア・ヴィエイラ

Final Report on the 10th Wise Group Meeting for Strategic Economic Partnership
between Brazil and Japan
July 8, 2022

The Wise Group for Strategic Economic Partnership is a group of business experts from Japan and Brazil, which was established to provide recommendations to top officials of the Japanese and Brazilian governments, with particular emphasis on common concerns and special issues affecting both countries. The Group's aim is to promote strategic economic partnership and closer economic relations between the two nations. To date, it has regularly held meetings since 2007.

This year, the 10th meeting was held online on July 8, 2022, under the title of "Collaboration for Sustainable Future and Partnership in Era of Change". In this meeting, three themes of discussion such as "Solution for Environment & Climate Change, Carbon Neutrality", "Collaboration in response to Recent Changes in the World Situation" and "Solution for Fundamental Issues" were set up. In line with these themes, the members expressed their opinions and proposals, and discussed the ideal form of cooperation between two nations.

The first theme, "Solution for Environment & Climate Change, Carbon Neutrality", was also discussed at the extraordinary meeting held in September last year. At that time, the Group has concluded that;

- the integration of the strengths of both Japanese and Brazilian industries will make it possible not only to achieve the goals of each country, but also to contribute to the achievement and acceleration of carbon neutrality on a global scale.
- therefore, it is important to identify and promote specific initiatives and actions to realize such goals.

Approximately 10 months later, in this year meeting, the Group reaffirmed the increasing importance of concrete efforts between two nations, and each member pointed out and proposed the followings:

- ✓ To acknowledge importance of initiatives and multiple options in all industries
- ✓ To achieve reduction of CO₂ emissions to virtually zero in all processes in the entire life cycle of products including the energy used to produce them as well as the manufacturing goods used and their disposal.
- ✓ To proceed further promotion of the conversion of electricity to renewable energy
- ✓ To realize improvement and utilization of hydrogen production technologies from water electrolysis and bioethanol
- ✓ To promote replacement of diesel vehicles with hydrogen vehicles and further utilization of biodiesel
- ✓ To enhance further promotion of low-carbon emissions and technical collaboration in iron ore mining and steelmaking processes
- ✓ To activate the decarbonization of fertilizers in agricultural sector by utilizing ammonia derived from renewable energy
- ✓ To make efforts to prevent forest fire and deforestation by using satellite data and ground-based sensors

- ✓ To increase and accelerate utilization of Brazilian bioethanol and biogas and promotion of development of production technology for second-generation bioethanol
- ✓ To establish mechanisms for carbon credit transactions, including the Joint Credit Mechanism advocated by Japanese government, and promote bilateral agreements on the provision of CO2 emission technologies
- ✓ To offer financing programs for climate change response and decarbonization initiatives
- ✓ To seek for further promotion of renewable energy business through the privatization of the Brazilian energy industry
- ✓ To reduce water resources use in the livestock industry
- ✓ To encourage collaboration between Japanese-Brazilian research institutes and universities in the development of environment-related technologies

The second theme, " Collaboration in response to Recent Changes in the World Situation", is a question about what kind of collaboration should be done by Japanese and Brazilian industries amid the global impact of Russia's invasion to Ukraine on the distribution of basic commodities, such as energy and food, and significant changes in supply-demand balances and prices, while the threat of COVID-19, which has fluctuated over the past two years, is gradually coming to an end. The importance of supply chain risks for basic commodities has become evident through the COVID-19 pandemic, and the invasion of Ukraine by Russia has exacerbated such risks further. This reaffirmed the need for world resilient and diversified chains. Under these circumstances, it is important for Japan and Brazil to narrow down their wisdom on the possibility of mutual cooperation in order to solve the issues related to the stable supply, demand and procurement of basic commodities together, which will not only be one of the measures and solutions to supply chain risks, but also be opportunities for new business, for the industries of both nations. Based on these circumstances and perspectives, the following points and suggestions were made by each member.

- ✓ Importance of achieving a balanced three goals of energy security, economic efficiency, and environmental compatibility, with safety as a major premise
- ✓ Importance of formulating and implementing concrete measures not only for energy security but also for various goods and fields such as food and medical care
- ✓ Further strengthening food production in Brazil and considering possibility of financial and credit support from Japan to Brazilian agricultural producers
- ✓ Development of production of rare metals such as vanadium in Brazil, as an alternative source of Russia, and promotion of investment from Japan to such sector
- ✓ Further business investment and financing support from Japan to strengthen logistics infrastructure development in Brazil, related to the transportation and storage of agricultural products, fertilizers, and other agricultural materials
- ✓ Reduction of supply chain risks by utilizing a variety of energy sources, such as bioethanol

The final theme, " Solution for Fundamental Issues", discusses the basic issues between Japan and Brazil that need to be resolved and improved in order to promote collaboration between two nations

on the aforementioned two themes and concrete efforts. In this regard, it was pointed out that it is necessary for both nations to solve basic issues indispensable for the deepening and upgrading economic partnerships, such as promotion of Japan Mercosur EPA which the Group has argued for many years, solution of so-called "Brazilian cost" that would be burdensome to foreign investment in Brazil such as the complicated taxation system, and relaxation of difficulties for Brazilian products to entry into Japanese market such as regulation on the import of biofuel and sugar.

With regard to the ideal forms and directions of cooperation between Japan and Brazil confirmed at this Wise Group meeting, the Group, together with the industrial and commercial sectors of each nation, will continue to focus on the formulation and implementation of more specific initiatives and measures, and strongly request the governments of Japan and Brazil to develop and support a business environment that contributes to the facilitation of the implementation of these industrial initiatives, including the early conclusion of Japan Mercosur EPA.



Chair of Japan side
Akio Mimura



Chair of Brazil side
Eduardo Eugenio Gouvêa Vieira